

PROCÉDURE D'INSCRIPTION 2015-2016

Madame, Monsieur,

Vous sollicitez l'inscription de votre enfant dans notre établissement pour l'année 2015-2016.

L'inscription se déroule en cinq temps :

1. Veuillez nous faire parvenir par poste (**uniquement**) les documents du dossier dûment remplis, accompagnés des pièces justificatives. Les dossiers peuvent également être déposés auprès du secrétariat.
2. Vous recevez alors un mail sur l'état du dossier.
3. Lorsque le dossier est complet, le service comptable vous envoie un mail pour demander le règlement des droits d'inscription (**en espèces ou par virement**).
4. Après règlement des droits d'inscription, vous recevez un courrier confirmant l'inscription définitive de l'enfant et une attestation de paiement des droits d'inscription, éventuellement la date de test de niveau pour les enfants venant d'un système éducatif autre que français.
5. **Avant l'admission en classe, vous devez vous présenter avec votre enfant au secrétariat :**
 - a. pour y déposer les pièces complémentaires et réactualiser vos données personnelles.
 - b. pour y obtenir un bulletin d'admission en classe.

Observations:

1. Dans la mesure du possible, une date d'arrivée dans l'établissement doit nous être communiquée. Sans nouvelles de votre part dans la semaine qui suit cette date d'arrivée, nous ne pourrions pas prendre en compte l'inscription de votre enfant.
2. Les enfants ne venant pas du système scolaire français (école en France ou appartenant au réseau de l'AEFE) devront passer un évaluation diagnostique pour nous permettre de déterminer la classe dans laquelle ils pourront être accueillis.
3. Une bourse de scolarité peut être accordée aux enfants de nationalité française. La demande, accompagnée de la confirmation d'inscription et de l'attestation de paiement des droits d'inscription, doit être déposée à la section consulaire de l'Ambassade de France en Allemagne
Renseignements à lire à : <http://www.ambafrance-de.org/Bourses-scolaires>

Nous vous remercions donc de bien vouloir remplir avec soin le dossier d'inscription afin que votre demande soit traitée le plus rapidement possible.

Cordialement

Patricia BOURIEN

Directrice de l'Ecole Voltaire



Pièces à fournir obligatoirement pour l'inscription 2015-2016

1/ Documents à nous retourner dès maintenant:

Votre pointage

☐	Formulaire : « Demande d'inscription 2015-2016 »
☐	Formulaire : « Tarifs, Paiement des droits de scolarité et mode de prise des repas »
☐	Photocopie <u>complète</u> du livret de famille
☐	Le livret scolaire de l'année précédente (sauf pour un enfant arrivant d'une Kita)
☐	Une photo d'identité

2/ Précisions sur l'obligation scolaire en Allemagne :

Si votre enfant est né en 2009, la loi allemande sur la scolarité vous oblige à l'inscrire dans le système local.

Vous devez donc vous rendre à l'école de votre quartier (recherche possible sur www.berlin.de/sen/bildung/schulverzeichnis_und_portraits/anwendung/) pour y inscrire votre enfant, **en précisant sur place que vous souhaitez une scolarisation à l'Ecole Voltaire pour l'année scolaire 2015-2016**. L'administration allemande fera ensuite le nécessaire pour vérifier votre déclaration et la valider.

3/ Pièces complémentaires à fournir avant le 1^{er} jour d'école:

Votre pointage

☐	Document prouvant la désinscription de votre enfant dans l'établissement d'origine (exemples : EXEAT, certificat de scolarité, ...).
☐	Elémentaire et 6^{ème} : notification de passage dans la classe supérieure.
☐	« Umschulungsformular » (formulaire berlinois de dérogation à la carte scolaire) délivré par l'école de votre quartier de résidence.
☐	Certificat médical daté de moins de trois mois attestant que l'enfant est apte à vivre en collectivité et ne présente aucune pathologie contagieuse.
☐	Attestation du payeur de la prise en charge des frais concernés. (si le payeur n'est pas le responsable 1)

DEMANDE D'INSCRIPTION 2015-2016

Date d'arrivée prévue dans l'établissement :/...../.....

Maternelle

- ☐ Petite section – enfant né en 2012
☐ Moyenne section – enfant né en 2011
☐ Grande section – enfant né en 2010

Elémentaire

- ☐ CP
☐ CE1
☐ CM1
☐ CE2
☐ CM2

Collège

- ☐ 6ème

ELEVE

NOM : Prénoms :

Sexe : ☐ f ☐ m - Né le : / / à Pays :

Nationalité(s):

- ☐ française
☐ allemande

☐ autre(s) (à préciser):

Langues parlées :

Langue de communication avec les parents :

Maîtrise de l'allemand: ☐ débutant ☐ initié ☐ bilingue

Maîtrise de l'anglais : ☐ débutant ☐ initié ☐ bilingue

Frères et sœurs :

NOM et prénoms :

- ①
②
③
④
⑤

Date de naissance :

-/...../.....
...../...../.....
...../...../.....
...../...../.....
...../...../.....

Classe - Ecole:

-
.....
.....
.....
.....

Origine scolaire :

Classe actuelle en 2014-2015 :

Etablissement :

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. : Fax : E-mail :

1^{er} responsable légal:

☐ Père ☐ Mère ☐ Autre :

NOM :

Prénom :

Sexe: ☐ f ☐ m

Situation familiale: ☐ célibataire ☐ concubinage/PACS

☐ marié ☐ divorcé

☐ séparé ☐ veuf

Né le : / / à

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. :

Mobile :

eMail :

Tél. Pro. :

Langues parlées :

Nationalité :

Profession :

Employeur :

(coordonnées) :

☐ Ne pas diffuser mes coordonnées

2ème responsable légal:

☐ Père

☐ Mère

☐ Autre :

.....

NOM :

Prénom :

Sexe: ☐ f ☐ m

Situation familiale: ☐ célibataire ☐ concubinage/PACS

☐ marié ☐ divorcé

☐ séparé ☐ veuf

Né le : / / à

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. :

Mobile :

eMail :

Tél. Pro. :

Langues parlées :

Nationalité :

Profession :

Employeur :

(coordonnées) :

☐ Ne pas diffuser mes coordonnées

Payeur : dans le cas où le payeur n'est pas le responsable 1 de l'élève. Ex. : entreprise, ambassade, grands-parents, etc. :

NOM et Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. : Fax : E-mail :

Frais pris en charge : ☐ Droits d'inscription ☐ Frais de scolarité ☐ Frais de demi pension

☐ Joindre une attestation de prise en charge des frais concernés.

☐ Je déclare avoir pris connaissance du règlement du paiement des frais de scolarité et l'avoir accepté.

☐ Je déclare avoir pris connaissance du règlement du service de restauration et l'avoir accepté.

....., le/...../.....

Signature „responsable 1“ :

Signature „responsable 2“ :

CAMPUS FRANCO-ALLEMAND
De la Petite Section à la Terminale

1 - Tarifs - Année scolaire 2015-2016

FRAIS DE SCOLARITE

À noter que tout mois commencé est dû.

ANNUELLEMENT	Année scolaire 2015-2016		
Pour le	15/12/2015		
Toutes classes	4886,00 €		
TRIMESTRIELLEMENT	1 ^{er} trimestre	2 ^{ème} trimestre	3 ^{ème} trimestre
Pour le	15/09/2015	15/01/2016	15/03/2016
Toutes classes	1954,40 €	1465,80 €	1465,80 €
MENSUELLEMENT	Chaque mois		
Pour le	10 de chaque mois		
Toutes classes	488,60 €		

SERVICE DE RESTAURATION

L'École Voltaire encaisse la participation des familles et paye la société sur facture. Nous vous sommes reconnaissants de bien vouloir effectuer un choix pour l'année scolaire. Pour un changement exceptionnel en cours d'année, la demande devra être faite par écrit à l'établissement avant la fin de chaque trimestre. Nous vous rappelons que **tout trimestre ou mois engagé est dû.**

Pour toutes difficultés administratives ou financières, merci de bien vouloir contacter le service comptable de l'école.

Les modalités de paiement au sein de notre établissement sont les suivantes :

- **virement bancaire** sur le compte de l'établissement **en précisant le nom de l'enfant et la période ou le n° de facture.**

AGENT COMPTABLE DU COLLEGE VOLTAIRE
Commerzbank Berlin-Kurfürstendamm
Kurfürstendamm 59, D- 10707 Berlin
IBAN : DE 33 1004 0000 0495 9383 00
BIC : COBADEFFXXX

- **en espèces** au service comptable.

2 - Paiement des frais de scolarité – Année scolaire 2015-2016

Nom et prénom du responsable :

Adresse :

NOM et prénom de l'élève :

Classe en 2015-2016 :

Les frais de scolarité pour la période de **septembre 2015 à juin 2016** s'élèvent à **4.886,00 €** par enfant pour toutes les sections, de la maternelle au collège.

La facturation est trimestrielle ou, sur demande, annuelle. Le paiement quant à lui est mensuel, trimestriel ou annuel.

3 - Mode de prise des repas du midi – Année scolaire 2015-2016



Demi- pensionnaire et prendra ses repas à l'école Voltaire auprès de la société prestataire. Il ne pourra quitter l'établissement durant toute la période de la pause. En contrepartie, je m'engage à verser les sommes de **659,00 €** en maternelle, **622,00 €** en primaire pour 4 jours et **730,00 €** pour 5 jours.



DEMI-PENSION
MATERNELLE (4 jours)
ELEMENTAIRE & 6 ^{ème} (4 jours)
ELEMENTAIRE & 6 ^{ème} (5 jours)



Accueilli à l'école durant la pause de midi et pourra consommer le **repas froid** qu'il aura apporté. Je décharge de ce fait l'Ecole Voltaire de toutes responsabilités quant aux problèmes éventuels liés à la qualité des aliments consommés par mon enfant et m'engage à verser la somme de **100,00 €** pour l'année scolaire.



Externe. Il quittera l'établissement durant la pause de midi.

**A noter que ce document est un engagement des familles
et qu'à ce titre, il constitue un contrat avec l'Ecole Voltaire.**

A, le/...../.....

Responsable 1

Signature obligatoire pour acceptation :

Responsable 2

Signature obligatoire pour acceptation :